



Giza Eskubideak eta Sorkuntza Artistikoa 2020  
Derechos Humanos y Creación Artística

## PALESTINA فلسطين

Agora artistikoa • Ágora artística

المعرض: حقوق الإنسان والإبداع الفني



Ayuntamiento  
de Vitoria-Gasteiz  
Vitoria-Gasteizko  
Udala

*Palestina. Agora artistikoa* izeneko erakusketak, Palestinako Giza Eskubideen urraketaren eta Covid 19aren mundu mailako pandemiaren esparruan, bizirauteko eta erresistentzia pertsonalerako eta kolektiborako tresna gisa baliatzen du artea. Bizipen pertsonal batetik abiatzen da, eta bizipen hori askoz ere zabalagoa da, oso testuinguru desberdinetan bizi eta sormen-lana aurrera daramaten baina elkarrizketa horretan dauden artisten arteko interakzioaren bidez. Barne-mundutik kanporako joan-etorri etengabe hori eta beste esaldi bat iradokitzen duen esaldi hori dira proiektu honek eragin eta dokumentatu nahi duen sormen-prozesua. Palestinako eta Euskal Herriko artistek partekatutako erakusketa da, eta praktika artistikoaren inguruan antolatuta dago, erresistentziarako tresna gisa.

Zirkulatzeko espazio bakar gisa pentsatutako sei gunere bereiziren bidez, zenbait adierazpen artistikok –ikus-entzunezkoak, margolaritza eta bertsolaritza, bideo-dantza, marrazketa eta bideo- eta argazki-instalazioa, musika eta eskultura– elkarrekin hitz egiten dute unibertso bakarra osatzeko.

La exposición *Palestina. Ágora artística*, en el marco de vulneración de Derechos Humanos en Palestina y la pandemia del Covid 19 a nivel mundial, aborda el arte como herramienta de supervivencia y de resistencia, personal y colectiva. Parte de una vivencia personal que se revela mucho más amplia a través de la interacción entre artistas que viven y crean en contextos muy diferentes, pero que se encuentran en este diálogo. Ese ir y venir constante del mundo interior al exterior y esa frase que sugiere otra frase es el proceso creativo que pretende provocar y documentar este proyecto.

Se trata de una exposición compartida por artistas palestinas y vascas y articulada en torno a la práctica artística como herramienta para resistir.

A través de seis espacios diferenciados pensados como un solo espacio de tránsito, las diferentes expresiones artísticas: audiovisual, pintura y bertsolaritza, video-danza, dibujo e instalación de vídeo y fotografía, música y escultura dialogan para formar un universo único.

في خضم انتهاكات حقوق الإنسان في فلسطين وجائحة كوفيد-19 في جميع أنحاء العالم، يأتي هذا المعرض ليتناول الفن كطوق نجاة وأداة مقاومة شخصية وجماعية. نسلط الضوء على نماذج حية فتتجلى الصورة بشكل أكبر من خلال التفاعل بين الفنانين/ات الذين/اللواتي يعيشون/ويبدعون/ن في سياق غاية في الاختلاف، لكنهم/ن حاضرون/ات في هذا الحوار.

إن الحركة الدووية مجبنةً وذهاباً بين العالمين الداخلي والخارجي، و العبارات التي تأتي بعبارات أخرى عملية إبداعية ترمي لاستثارة هذا المشروع وتوثيقه. المشروع مشترك بين فنانين/ات فلسطينيين/ات وباسكيين/ات ويتمحور حول العمل الفني كفعل مقاوم.

في ست فضاءاتٍ مفصولٍ بينها لكنها معدة كفضاءٍ انتقالي واحد، تتحاور مختلف التعبيرات الفنية السمعية البصرية، والطلائية، و الإرتجالية الشعرية الباسكية، وفيديوهات الرقص، والرسم، والإنشاء بالرسم والفيديو، والموسيقى والنحت لبناء عالم واحد.

---

Antolatzailea | Organiza:

Gasteizko Udaleko Garapenean Laguntzeko Zerbitzua  
Servicio de Cooperación del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz

Kolaboratzailea | Colabora:

Centro Cultural Montehermoso Kulturunea